

**Miestny úrad mestskej časti Bratislava–Petržalka**

Materiál na rokovanie  
miestnej rady  
dňa 20. októbra 2015

Materiál číslo: 103/2015

**Návrh na prenájom časti pozemku parc. č. 5830/12 pre Natáliu Pavlíkovú,  
Brunnenstrasse 17, 2410 Hainburg an der Donau, Rakúsko,**

---

**Predkladateľ**  
Miroslav Štefánik  
Prednosta

**Materiál obsahuje :**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Žiadosť
4. Snímku z katastrálnej mapy
5. Mapu širších vzťahov
6. Vyjadrenie OURaD
7. Stanoviská odborných komisií

**Zodpovedný :**  
Alžbeta Broszová  
vedúca oddelenia  
nakladania s majetkom

**Spracovateľ :**  
Silvester Kúdela  
referát správy miestneho  
majetku

## Návrh uznesenia:

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

o d p o r ú ě a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava – Petržalka

s c h v á l i ť

ako prípad hodný osobitného zreteľa v zmysle § 9 a ods. 9 písm. c) zák. SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, prenájom časti pozemku registra „C“ KN v kú. Petržalka, parc. č.5830/12 o výmere 101,00 m<sup>2</sup> – ostatné plochy, zapísaného na LV 2644, pre žiadateľa **Natáliu Pavlíkovú, Brunnenstrasse 17, 2410 Hainburg an der Donau, Rakúska republika** na dobu určitú **do 31.12.2020** za cenu 77,80 €/m<sup>2</sup>/rok, čo predstavuje ročne sumu **7 857,80 €** za účelom výstavby stánku s občerstvením, za podmienky odstránenia nelegálnej stavby do podpisu nájomnej zmluvy a predloženia právoplatného stavebného povolenia do 12 mesiacov od podpísania zmluvy o nájme.

Zmluva o nájme pozemkov bude podpísaná do 60 dní od schválenia uznesenia v miestnom zastupiteľstve. V prípade, že nájomná zmluva v tejto lehote nebude nájomcom podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.

## Dôvodová správa

**Žiadateľ:** Natália Pavlíková, Brunnenstrasse 17, 2410 Hainburg an der Donau, Rakúska republika.

**Predmet:** časť pozemku registra „C“ KN v k.ú. Petržalka, parc. č. 5830/12 o výmere 01,00 m<sup>2</sup> – ostatné plochy. Pozemok je vo vlastníctve hlavného mesta, je zapísaný na LV 2644 a bol zverený do správy Mestskej časti Bratislava- Petržalka protokolom č. 48/91 zo dňa 30.09.1991.

**Doba nájmu:** na dobu určitú do 31.12.2020.

**Výška nájomného:** 77,80 €/m<sup>2</sup>/rok. Cena nájmu je stanovená podľa prílohy č.1 k Metodickému usmerneniu – postup pri prenájme nehnuteľného majetku vo vlastníctve mestskej časti Bratislava-Petržalka a zvereného do správy mestskej časti Bratislava-Petržalka. Celkové nájomné za rok predstavuje sumu **7 857,80 €**.

Žiadateľ požiadal o prenájom pozemku, parc.č. 5830/12, na ktorom vybuduje novú jednoduchú stavbu „Bufet – zástavka Kopčianska“, namiesto existujúcej dočasnej nelegálnej stavby na predmetnom pozemku, ktorá bude odstránená ku dňu podpisu nájomnej zmluvy. Zároveň bude predložené právoplatné stavebné povolenie do 12 mesiacov odo dňa odstránenia stavby, resp. podpísania zmluvy o nájme. Bufet bude poskytovať občerstvenie pre cyklistov a obyvateľov blízkeho okolia. Na výstavbu nového bufetu bolo OÚRaD vydané súhlasné stanovisko.

Vzhľadom k uvedenému navrhujeme tento prenájom posudzovať ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9 a ods. 9 písm. c) zák. SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.

Materiál bol prerokovaný v odborných komisiách. Stanoviská komisií sú súčasťou materiálu. Materiál bol predmetom rokovania miestnej rady dňa 08.09.2015 a odporučila ho schváliť. Materiál bol predložený na rokovanie miestneho zastupiteľstva dňa 22.09.2015, rokovanie k tomuto bodu bolo prerušené. Materiál bol opätovne prerokovaný v OPS dňa 05.10.2015 a bude predmetom rokovania odborných komisií. Stanoviská komisií budú súčasťou materiálu.

Zmluva o nájme pozemku bude s nájomcom podpísaná do 60 dní od schválenia uznesenia v miestnom zastupiteľstve. V prípade, že nájomná zmluva v tejto lehote nebude nájomcom podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.

Natália Pavlíkova, Brunnenstrasse 17/2/2, 2410 Hainburg an der Donau

Miestny úrad Meskej časti Bratislava - Petržalka  
Odd. nakladania s majetkom  
Ing. Majtanova Ľubica  
Kutlíkova 17  
852 17 Bratislava

Vec: Žiadosť o prenájom pozemku doplnenie

Žiadam o prenájom pozemku zapísanom v geometrickom pláne pod číslom 5830/12.  
Predmetný pozemok je po novom zameraní vo výmere 101 m<sup>2</sup>. K žiadosti dokladám výkaz  
vymier.

Za kladne vybavenie ďakujem.  
V Bratislave 06.03.2015

Natália Pavlíkova

VÝKAZ VÝMER															
Doterajší stav					Zmeny					Nový stav					
Číslo			Výmera		Druh pozemku	Diel	k parcele číslo	m2	od parcely číslo	m2	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku kód	Vlastník (iná opráv. osoba) adresa, (sídllo)
PK vl.	parcely		ha	m2								ha	m2		
LV	PK	KN													
<i>Stav právny je totožný s registrom C KN:</i>															
2644		5830/1		1008	ost.pl.						5830/1	907	ost.pl. 29	Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, BA	
											5830/12	101	ost.pl. 29	Natália Pavliková, Brunnenstrasse 17/2/2, 2410 Hainburg an der Donau	
spolu:				1008								1008			

Legenda: kód spôsobu využívania:

- 29 Pozemok, na ktorom je okrasná záhrada, uličná a sídlisková zeleň, park a iná funkčná zeleň a lesný pozemok na rekreačné a poľovnícke využívanie

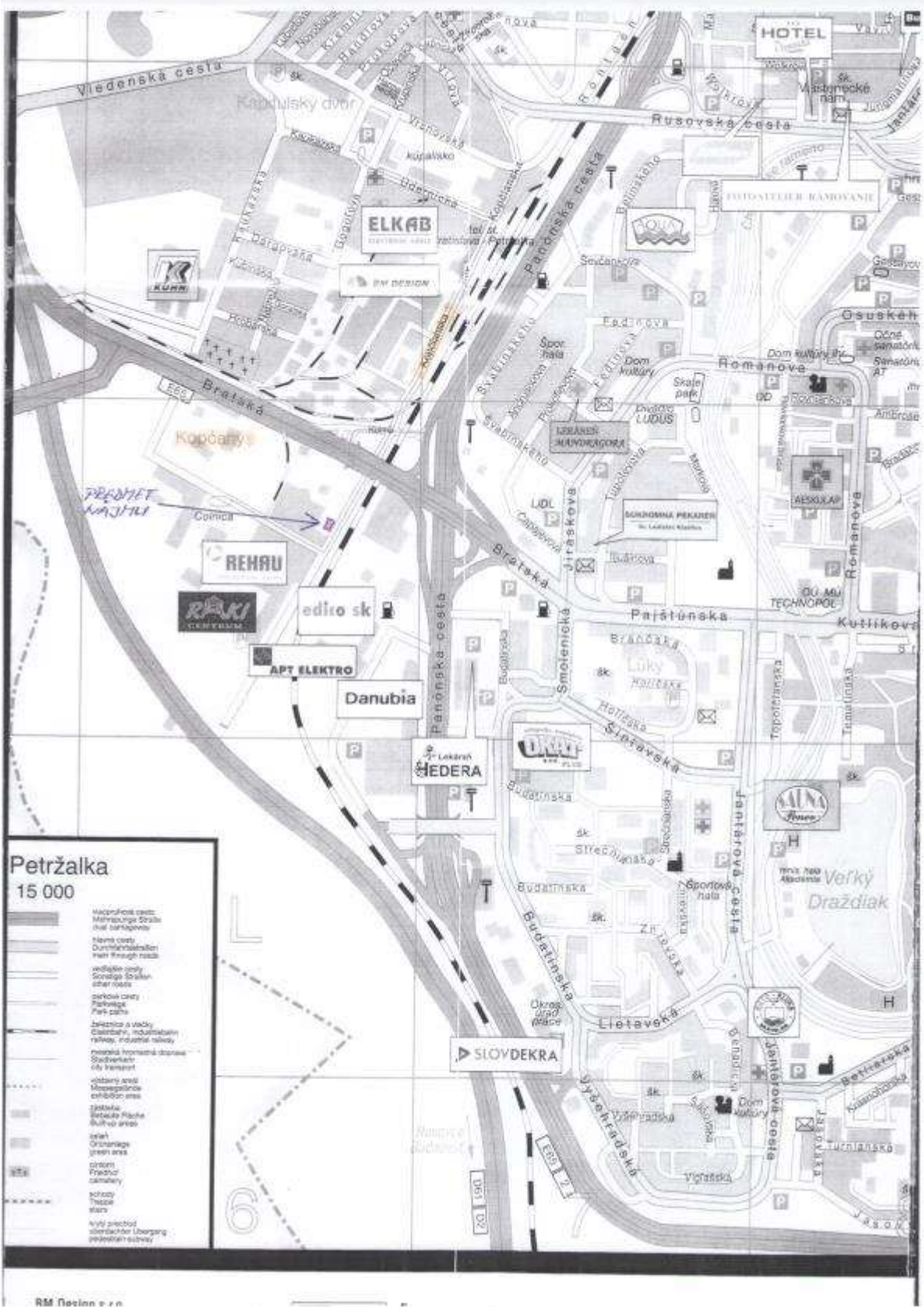
Spoplatnené v zmysle zákona č. 232/99 Zz.

Geometrický plán je podkladom na právne akcie, keď údaje doterajšieho stavu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

Vyhotovil: <b>Ing. Milica Vašková</b> Gessayova 18 851 03 Bratislava IČO: 119 09 561 č.t. 0905 851354 info@geovis.sk		Kraj:	Bratislavský	Okres:	Bratislava V.	Obec:	Bratislava - Petržalka
		Kat. územie:	Petržalka	Číslo plánu:	24/2015	Mapový list č.:	Kopčany 0-2/22
<b>GEOMETRICKÝ PLÁN</b> <i>na oddelenie parc.č. 5830/12.</i>							
Vyhotovil:		Autografne overil:			Úradne overil:		
					<b>Ing. Peter Urcikan</b>		
Dňa:	Meno:	Dňa:	Meno:	Dňa:	Číslo:		
20.2.2015	Ing. Zoltán Gasparik	20.2.2015	Ing. Milica Vašková	2 MAR 2015	380/2015		
Nové hranice boli v prírode označené rozoznamí		Náležnosťami a presnosťou zodpovedá predpisom			Úradne overené podľa § 9, zákona NR SR č.215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii		
Záujem podrobného merania (meračský náčrt) č. 8468							
Súhlasím s týmto uzatčením a ostatnými ustanoveniami zákona o geodézii a kartografii							

t.č. 6.50 - 1997







## MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-PETRŽALKA

Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava

Natália Pavlíková  
Brunnenstrasse 17  
2410 Hainburg an der Donau

Váš list číslo/zo dňa  
01.06.2015

Naše číslo  
5942/2015/12-OURaD/Va46

Vybavuje/telefón/e-mail  
Ing. arch. Vasek  
02/68288836  
jozef.vasek@petrzalka.sk

Bratislava  
15.06.2015

VEC

### Stanovisko

Listom doručeným dňa 01.06.2015 ste na základe nášho vyjadrenia č. 5942/2015/12-OURaD/Va36 zo dňa 25.05.2015 dopracovali projektovú dokumentáciu jednoduchej stavby „Bufet – zastávka Kopčianska“ na pozemku parc.č. 5830/12, k.ú. Petržalka na Kopčianskej ulici v Bratislave o nami požadované pripomienky. Dokumentácia rieši umiestnenie novostavby bufetu o zastavanej ploche 78,00 m<sup>2</sup>, namiesto existujúcej dočasnej stavby, ktorá bude odstránená. Vaším zámerom je poskytovať nápoje, balené potraviny a cukrovinky pre návštevníkov a turistov pohybujúcich sa po príľahlej cyklotrase. Zariadenie bude bez obsluhy, kde zákazníci čakajú na vydanie jedla pri pulte.

Po posúdení Vašej žiadosti Vám mestská časť Bratislava-Petržalka v súlade so zákonom č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov a podľa čl. 29 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy v znení dodatkov vydáva nasledovné **stanovisko**:

Podľa platného Územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy je pozemok parc.č. 5830/12 súčasťou stabilizovaného obytného územia, číslo funkcie 101. V obytnom území je prípustné okrem iných stavieb umiestňovať aj:

- stavby a zariadenia zabezpečujúce komplexnosť a obsluhu obytného územia v súlade s významom a potrebami územia, zariadenia občianskej vybavenosti predovšetkým vstavané do objektov bývania
- zariadenia obchodu a služieb, verejného stravovania, zariadenia pre kultúru, školstvo, zariadenia pre zdravotníctvo a sociálnu pomoc.

V obmedzenom rozsahu je prípustné v území umiestňovať aj solitérne stavby občianskej vybavenosti slúžiace širšiemu územiu.

Stabilizované územie je územie mesta, v ktorom územný plán ponecháva súčasné funkčné využitie, predpokladá mieru stavebných zásahov prevažne formou dostavieb, pristavieb, nadstavieb, prestavieb a novostavieb, pričom sa zásadne nemení charakter stabilizovaného územia. Merítkom a limitom pre novú výstavbu v stabilizovanom území je najmä charakteristický obraz a proporcie konkrétneho územia, ktoré je nevyhnutné pri obstarávaní podrobnejších dokumentácií alebo pri hodnotení novej výstavby v stabilizovanom území akceptovať, chrániť a rozvíjať.

Základným princípom pri stanovení regulácie stabilizovaných území je uplatniť požiadavky a regulatívy funkčného dotvárania územia na zvýšenie kvality prostredia (nielen zvýšenie kvality zástavby, ale aj zvýšenie prevádzkovej kvality územia).

www.petrzalka.sk  
IČO 603 201





Navrhované umiestnenie stavby v predmetnom území je v súlade s platným Územným plánom hlavného mesta SR Bratislavy.

Upravená projektová dokumentácia stavby zohľadnila naše pripomienky vyjadrené vo vyjadrení č. 5942/2015/12-OURaD/Va36 zo dňa 25.05.2015.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti

### s ú h l a s í m e

s navrhovaným umiestnením a riešením jednoduchej stavby „Bufet – zastávka Kopčianska“ na pozemku parc.č. 5830/12, k.ú. Petržalka na Kopčianskej ulici v Bratislave, podľa projektovej dokumentácie stavby spracovanej autorizovaným stavebným inžinierom Ivanom Tichým, Grösslingova 20, Bratislava v apríli 2015 a podľa situácie stavby upravenej v máji 2015.

S pozdravom

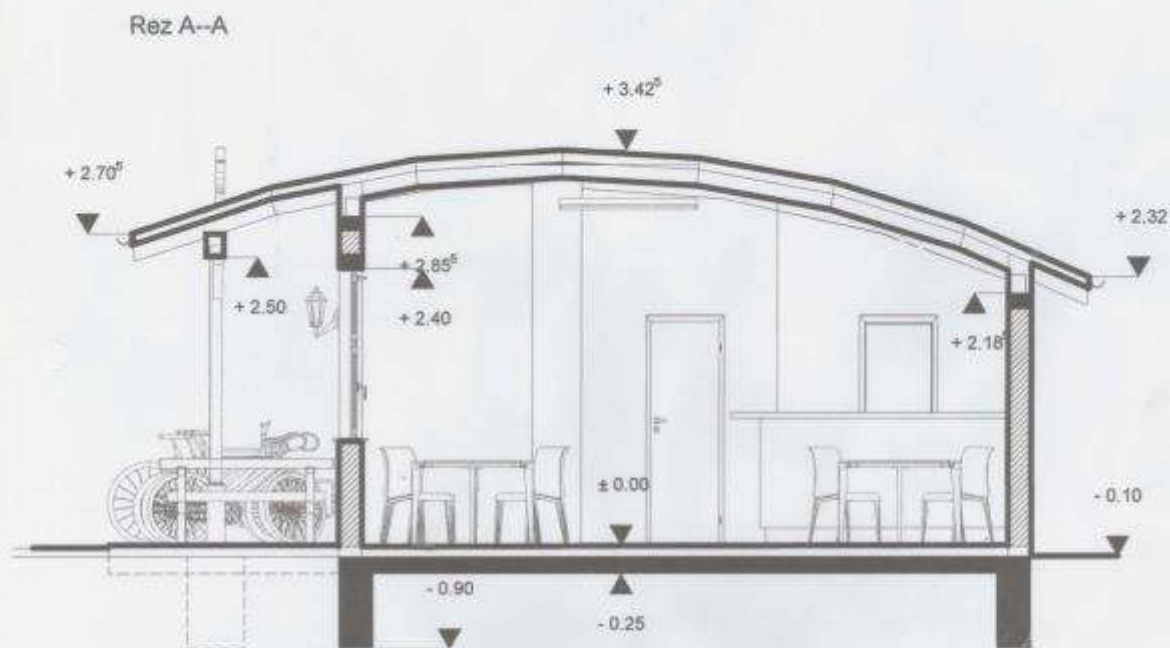


Vladimír Baján  
starosta









Projektant:	Ing. Ivan Tichý Grösslingová 20, Bratislava	
Investor:	Natália Pavliková Brunnenstrasse 17/2/2, 2410 Hainburg an der Donau	
Stavba:	<b>Bufet - zastávka Kopčianska Kopčianska ul., Bratislava-Petržalka</b>	
Miesto stavby:	k.ú. Petržalka, p.č.: 5830/12	
Obsah:	Rez A--A	Stupeň: <b>PP</b> Časť: Stavebná Diel: Architektúra Dátum: 29. 4. 2015 Mierka: 1 : 50 Príloha č.: 4.

### **Stanovisko**

Komisie správy majetku a miestnych podnikov pri miestnom zastupiteľstve MČ Bratislava-Petržalka zo dňa 03.09.. 2015

**Prítomní:** Mgr. Ivan Uhlár, RNDr. Gabriel Gaži, M.P.A., Ing. Ján Karman, Mgr., Ing. Michal Radosa, Ing. Pavel Šesták, Milan Molnár, Branislav Krištof – prišiel počas rokovania,

**Neprítomní:** Ing. Ján Hrčka – neospr., Mgr. Vladimír Gallo, PhD – ospravedlnil sa dodatočne, Miroslav Lažo – osprav.

#### **K bodu 9/ Návrh na prenájom časti pozemku parc. č. 5830/12 pre Natáliu Pavlíkovú, Brunnenstrasse 17, 2410 Hainburg an der Donau, Rakúsko**

Materiál uviedla poverená vedúca oddelenia nakladania s majetkom p. Broszová, ktorá informovala o podmienkach nájmu. Po krátkej diskusii členovia komisie požiadali o predloženie projektovej dokumentácie na budúcu stavbu do konania miestneho zastupiteľstva.

Komisia k tomuto bodu prijala komisia nasledovné stanovisko:

Komisia správy majetku a miestnych podnikov odporúča miestnemu zastupiteľstvu schváliť predložený materiál

#### **Hlasovanie:**

Prítomní : 6

Za : 0

zdržal sa: 2

proti: 4

Bratislava 03.09.2015

Mgr. Ivan Uhlár v.r.  
predseda komisie

Za správnosť: Mgr. Broszová

### **Stanovisko**

finančnej komisie pri miestnom zastupiteľstve MČ Bratislava-Petržalka zo dňa 3.9.2015

**Prítomní:** Cmorej, Bučan, Antošová, Vydra, Jančovičová, Puliš

**Neprítomní:** Gallo, Fiala

#### **K bodu :**

**Návrh na prenájom časti pozemku parc. č. 5830/12 pre Natáliu Pavlíkovú, Brunnenstrasse 17, 2410 Hainburg an der Donau, Rakúsko**

#### **Stanovisko:**

Finančná komisia odporúča miestnemu zastupiteľstvu schváliť predložený materiál

#### **Hlasovanie:**

Prítomní : 6

Za : 5

Zdržala sa: 1

V Bratislave 3.9.2015

Cmorej Peter v.r.  
predseda FK

Za správnosť: Ing. Lukáček